



STAYER

- ES** Manual de instrucciones
- IT** Istruzioni d'uso
- GB** Operating instructions
- TR** Kullanma Kilavuzu
- CZ** Návod k použití – překlad z originálu

IS L20 IW L20



STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorla, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com



www.grupostayer.com



DATOS TÉCNICOS

		IS L20	IW L20
		Li-ion	Li-ion
	Vdc	18	18
	Ah	2.0/4.0	2.0/4.0
	min	60	60
	$n_0 \text{ min}^{-1}$	0-2800	0-2300
	min^{-1}	0-3600	0-3200
	Nm	180	400
Ins	UNF	1/4" F	1/2" F
	Kg	1.2	1.9
	$L_{pa} \text{ dB(A)}$	87	86
	$L_{wa} \text{ dB(A)}$	98	95
	m/s^2	<2,5	<2,5

EN60745, K= 3dB (L_{pa} , L_{wa}) K = 1,5 m/s^2 (a_h)

Las herramientas eléctricas han sido diseñadas para apretar y aflojar tornillos, para taladrar madera, metal, cerámica y plástico, y taladrar con percusión en ladrillo, hormigón y piedra.

1. Instrucciones de seguridad



Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas. El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

1.1 Seguridad del puesto de trabajo

- **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

- **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

- **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas al realizar trabajos en los que el tornillo pueda llegar a tocar conductores eléctricos ocultos.** El contacto del tornillo con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica le provoquen una descarga eléctrica.

- **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

- **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

- **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

- **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente.** Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

- **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores.** La utilización de un ca-

ble de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

- **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

1.2 Seguridad de personas

- **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.

- **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla anti polvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

- **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.

- **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.

- **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

- **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas.** Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

- **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

1.3 Uso y trato de herramientas eléctricas

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

- **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

- **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta**

eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

- **Cuide la herramienta eléctrica con esmero.** Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

1.4 Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- **Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- **Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido.** Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- **No utilice un acumulador dañado o modificado.** Los acumuladores dañados o modificados pueden tener un comportamiento impredecible y causar incendio, explosión o lesiones personales.
- **No exponga el acumulador al fuego ni a altas temperaturas.** Fuego o temperaturas sobre 130 °C pueden causar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones para realizar la carga y nunca recargue el acumulador o la herramienta accionada por acumulador fuera del margen de temperatura especificado en las instrucciones de servicio.** Una carga incorrecta o una carga fuera del margen de temperatura admisible puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

1.5 Servicio

- **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- **No realice nunca un mantenimiento de acumuladores dañados.** Todo mantenimiento de acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o centros de servicio

autorizados.

1.6 Instrucciones de seguridad para atornilladores de impacto

- **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas al realizar trabajos en los que el tornillo pueda llegar a tocar conductores eléctricos ocultos.** El contacto del tornillo con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica le provoquen una descarga eléctrica.
- **Asegure la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.
- **Sujete firmemente la herramienta eléctrica.** Al apretar o aflojar tornillos pueden presentarse bruscamente unos elevados pares de reacción.
- **Antes de depositarla, esperar a que se haya detenido la herramienta eléctrica.** El útil puede engancharse y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.
- **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.
- **Proteja el acumulador del calor excesivo como, p. ej., de una exposición prolongada al sol, del fuego, del agua y de la humedad.** Existe el riesgo de explosión.
- **Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores.** Ventile con aire fresco el recinto y acuda a un médico si nota alguna molestia. Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.
- **Únicamente utilice el acumulador en combinación con su herramienta eléctrica Stayer.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.



2. Descripción y prestaciones del producto



Despliegue y mantenga abierta la solapa con la imagen del aparato mientras lee las instrucciones de manejo.

Utilización reglamentaria

La herramienta eléctrica ha sido diseñada para enroscar y aflojar tornillos, y para apretar y aflojar tuercas del tamaño especificado.

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de emisión de ruidos determinados según EN 60745-2-2.

El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a: Nivel de presión sonora 93.5 dB(A); nivel de potencia acústica 102.5 dB(A). Tolerancia K = 3dB



¡Usar unos protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones a_h (suma vectorial de tres direcciones y tolerancia K determinados según EN 607 45: Apriete de tornillos y tuercas del tamaño máximo admisible:

$$a_h = 9.0 \text{ m/s}^2$$

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 607 45 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la sollicitación experimentada por las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con accesorios diferentes, con útiles divergentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud la sollicitación experimentada por las vibraciones, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

3. Operación

Modo de funcionamiento

El útil montado en el portaútiles es accionado por un electromotor a través del engranaje y del mecanismo percutor. El proceso de trabajo comprende dos fases:

Atornillar y apretar (mecanismo percutor activo).

El mecanismo percutor se activa en el momento de presentarse un par opoente en la unión atornillada con la consecuente sollicitación del motor. El mecanismo percutor transforma entonces el par del motor en impactos rotativos uniformes. Al aflojar tornillos o tuercas se invierte este proceso.

Puesta en marcha

Montaje del acumulador

Coloque el selector de sentido de giro situado encima del gatillo en la posición central para evitar una puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.

Inserte por el frente el acumulador cargado en la base de la herramienta eléctrica, de manera que el acumulador quede retenido en ella de forma segura.

Ajuste del sentido de giro

Con el selector puede invertirse el sentido de giro actual de

la herramienta eléctrica. Esto no es posible, sin embargo, con el gatillo conexión/desconexión accionado.

Giro a derechas: Para enroscar o apretar tornillos y tuercas presione hasta el tope hacia la izquierda el selector del sentido de giro

Giro a izquierdas: Para aflojar o sacar tornillos y tuercas empujar hasta el tope hacia la derecha el selector del sentido de giro.

Conexión/desconexión

Para la puesta en marcha de la herramienta eléctrica accionar y mantener en esa posición el gatillo interruptor de conexión/desconexión.

La bombilla de iluminación se enciende al presionar levemente, o del todo, el interruptor de conexión/desconexión, lo cual permite iluminar el área de trabajo en lugares con poca luz.

Para desconectar la herramienta eléctrica soltar el interruptor de conexión/desconexión.

Para ahorrar energía, solamente conecte la herramienta eléctrica cuando va a utilizarla.

Ajuste de las revoluciones

IS L20: Variando la presión ejercida sobre el interruptor de conexión/desconexión puede Ud. regular de forma continua las revoluciones de la herramienta eléctrica.

Apertando levemente el interruptor de conexión/deseo-nexió Se obtienen unas revoluciones bajas. Incrementando paulatinamente la presión van aumentando las revoluciones.

IW L20: Este modelo añade a la regulación progresiva del gatillo limitación del par máximo aplicado a la junta. El botón situado encima de la batería permite seleccionar los límites de la siguiente tabla:

Selección	RPM, min-1	IPM, min-1	Máx. par, Nm
1	0-1500	0-2200	100
2	0-1700	0-2350	150
3	0-1900	0-2650	200
4	0-2000	0-2750	300
5	0-2300	0-3200	400

Solamente aplique la herramienta eléctrica desconectada contra la tuerca o tornillo. Los útiles en rotación pueden resbalar.

El par de giro resultante depende del tiempo de actuación de los impactos. El par de giro máximo obtenido resulta de la acumulación de todos los pares de giro individuales conseguidos en cada impacto. El par de giro máximo se obtiene tras un tiempo de impacto de 6-10 segundos. Después de este tiempo el par de apriete solamente aumenta levemente.

El tiempo de impacto deberá determinarse probando para cada par de apriete precisado. El par de apriete obtenido deberá comprobarse siempre con una llave dinamométrica.

Uniones atornilladas rígidas, elásticas o blandas

Al medirse y registrarse en una gráfica los pares de giro obtenidos en función del número de impactos, se obtiene la curva del transcurso del par. El punto de máxima

amplitud en la curva indica el par máximo obtenible, y la pendiente de la misma, el tiempo precisado para ello. La evolución de la curva del par depende de los siguientes factores:

- Resistencia de los tornillos/tuercas
 - Tipo del elemento de asiento (arandela, resorte de disco, junta)
 - Resistencia del material a atornillar
 - Condiciones de lubricación de la unión atornillada
- De ello resultan los siguientes tipos de asiento:
- Asiento rígido, se obtiene al atornillar metal con metal en combinación con arandelas planas. Tras un tiempo de impacto relativamente corto se alcanza el par de giro máximo (pendiente alta). Un tiempo de impacto excesivo no incrementa el par y perjudica a la máquina.
 - Asiento elástico, se obtiene al atornillar metal con metal empleando anillos elásticos, arandelas cónicas, espárragos o tornillos/tuercas de asiento cónico, y al utilizar prolongadores del útil.
 - Asiento blando, se obtiene al atornillar, p. ej., metal con madera, o al utilizar arandelas de plomo o fibra como base de asiento.

El par de apriete máximo obtenible en asientos elásticos o blandos es inferior a aquel que puede conseguirse en asientos rígidos. Asimismo se requiere un intervalo de impacto bastante mayor.

Consejos prácticos

Antes de enroscar tornillos grandes y largos en materiales duros deberá taladrarse un agujero con el diámetro del núcleo de la rosca a una profundidad aprox. correspondiente a 2/3 de la longitud del tornillo.

Observación: Preste atención a que no penetren piezas pequeñas metálicas en la herramienta eléctrica.

Clip de sujeción al cinturón: El clip de sujeción al cinturón le permite enganchar la herramienta eléctrica, p. ej., a un cinturón. De esta manera le quedan libres ambas manos y tiene siempre accesible la herramienta eléctrica.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

Proteja el acumulador de la humedad y del agua. Únicamente almacene el acumulador sin exceder el margen de temperatura de -20 °C a 50 °C. P.ej., no deje el acumulador en el coche en verano.

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave limpio y seco.

Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

4. Instrucciones de mantenimiento y servicio



Desmonte el acumulador antes de manipular en la herramienta eléctrica (p.ej. en el mantenimiento, cambio de útil, etc.), así como al transportarla y guardarla. En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.

Mantenga limpia la herramienta eléctrica y las rejillas de refrigeración para trabajar con eficacia y seguridad.

Transporte

Los acumuladores de iones de litio incorporados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones.

En el envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje.

Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

Limpieza y mantenimiento

Si el acumulador fuese inservible diríjase a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas **STAYER**. Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta eléctrica llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas **STAYER**.

4.2 Servicio de Reparación

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio.

Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio las podrá obtener también en internet bajo: **info@grupostayer.com**

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

Garantía

Tarjeta de Garantía

Entre los documentos que forman parte de la herramienta eléctrica encontrará la tarjeta de garantía. Deberá rellenar completamente la tarjeta de garantía aplicando a esta copia del ticket de compra o factura y entregarla a su revendedor a cambio del correspondiente acuse de recibo. **¡NOTA! Si faltara esta tarjeta pídasela de inmediato a su revendedor.**

La garantía se limita únicamente a los defectos de fabricación o de mecanización y cesa cuando las piezas hayan sido desmontadas, manipuladas o reparadas fuera de la fábrica.

Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Sólo para los países de la UE:

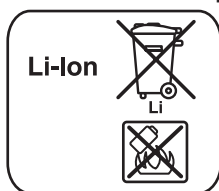


¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Reservado el derecho de modificación.

Acumuladores / pilas:



manera ecológica.

Iones de Litio:

Observe las indicaciones comprendidas en el apartado "Transporte".

No arroje los acumuladores/pilas a la basura, ni al fuego, ni al agua. Los acumuladores/pilas deberán guardarse y reciclarse o eliminarse de

Sólo para los países de la UE:

Conforme a la directriz 2006/66/CE deberán reciclarse los acumuladores/pilas defectuosos o agotado.

5. Marcado normativo

5.1 Características técnicas



= Batería



= Voltaje



= Energía de la batería



= Tiempo de carga



= Revoluciones en vacío



= Impactos por minuto



= Par de apriete

Ins

= Inserción del portabrocas



= Peso

L_{pA} dB(A) = Nivel de potencia acústica

L_{WA} dB(A) = Nivel de presión acústica



= Vibración

Estos datos son válidos para tensiones nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Los valores pueden variar si la tensión fuese inferior, y en las ejecuciones específicas para ciertos países. Preste atención al nº de artículo en la placa de características de su aparato, ya que las denominaciones comerciales de algunos aparatos pueden variar.

5.2 Declaración de Conformidad CE

El que suscribe: **STAYER IBERICA, S.A.**

Con dirección:

Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Tel.: 902 91 86 81

CERTIFICA

Que la máquina:

Tipo: **ATORNILLADOR DE IMPACTO A BATERÍA**

Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN60745-2, EN55014-1, EN55014-2, EN50581, de acuerdo con las regulaciones 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Enero de 2019

CE RÖHS

Ramiro de la fuente
Director Manager

Gli elettrodomestici sono stati progettati per stringere e allentare viti, per forare legno, metallo, ceramica e plastica, e forare con percussioni in mattoni, cemento e pietra.

1. Norme di sicurezza

Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine «elettrodomestico» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1.1 Sicurezza della postazione di lavoro

- **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.

- **Evitare d'impiegare l'elettrodomestico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrodomestico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrodomestico.

- **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrodomestico deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrodomestici dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

- **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

- **Custodire l'elettrodomestico al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

- **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettrodomestico oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

- **Qualora si voglia usare l'elettrodomestico all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

- **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrodomestico in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

1.2 Sicurezza delle persone

- **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrodomestico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrodomestico in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrodomestico può essere causa di gravi incidenti.

- **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi.** Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrodomestico, si riduce il rischio di incidenti.

- **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrodomestico. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrodomestico sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrodomestico oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

- **Prima di accendere l'elettrodomestico togliere gli accessori di regolazione o la chiave inglese.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

- **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrodomestico in caso di situazioni inaspettate.

- **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

- **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

1.3 Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrodomestici

- **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrodomestico esplicitamente previsto per il caso.** Con un elettrodomestico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

- **Non utilizzare mai elettrodomestici con interruttori difettosi.** Un elettrodomestico con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

- **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrodomestico possa essere messo in funzione involontariamente.

- **Quando gli elettrodomestici non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrodomestico a persone che non siano abitate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrodomestici sono macchine pericolose quando

vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

- **Eseguire la manutenzione dell'elettrotroutensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'incepiscano e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotroutensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettrotroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

- **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'incepiscono meno frequentemente e sono più facili da condurre.

- **Utilizzare l'elettrotroutensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

1.4 Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

- **Caricare la batteria ricaricabile solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.

- **Avere cura d'impiegare negli elettrotroutensili solo ed esclusivamente batterie ricaricabili esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.

- **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.

- **In caso d'impiego errato si provoca il pericolo di fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile. Evitarne assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente al medico, qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.

- **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o pericolo di lesioni.

- **Non esporre le batterie al fuoco o a temperature elevate.** Il fuoco o le temperature superiori a 130 °C possono provocare un'esplosione.

- **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare mai la batteria o l'utensile a batteria a temperature diverse da quelle indicate nelle istruzioni d'uso.** Una ricarica errata o al di fuori del campo di temperatura ammesso può distruggere la batteria e aumentare il pericolo di incendio.

1.5 Assistenza

- **Fare riparare l'elettrotroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotroutensile.

- **Non eseguire mai la manutenzione di una batteria**

danneggiata. Tutte le operazioni di manutenzione delle batterie devono essere eseguite esclusivamente dal produttore o da centri assistenza clienti autorizzati.

1.6 Indicazioni di sicurezza per avvitatori ad impulsi

- **Tenere l'apparecchio per le superfici isolate dell'impugnatura qualora venissero effettuati lavori durante i quali la vite potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto della vite con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio, causando una scossa elettrica.

- **Assicurare il pezzo in lavorazione.** Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.

- **Tenere sempre ben saldo l'elettrotroutensile.** Serrando a fondo ed allentando le viti è possibile che si verifichino temporaneamente alti momenti di reazione.

- **Prima di posare l'elettrotroutensile, attendere sempre fino a quando si sarà fermato completamente.** L'accessorio può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'elettrotroutensile.

- **Non aprire la batteria.** Vi è il pericolo di un corto circuito.



- **Proteggere la batteria ricaricabile dal calore, p. es. anche dall'irradiazione solare continuo, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità.**

Esiste pericolo di esplosione.

- **In caso di difetto e di uso improprio della batteria ricaricabile vi è il pericolo di una fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca e farsi visitare da un medico in caso di disturbi.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.

- **Utilizzare la batteria ricaricabile esclusivamente insieme all'elettrotroutensile Stayer.** Solo in questo modo la batteria ricaricabile viene protetta dal sovraccarico pericoloso.

- **Se si usano oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o un cacciavite, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria ricaricabile può danneggiarsi.** Può verificarsi un cortocircuito interno e la batteria può incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.

2. Descrizione del prodotto e caratteristiche



Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Si prega di aprire la pagina ribaltabile su cui si trova raffigurata schematicamente la macchina e lasciarla aperta mentre si legge il manuale delle Istruzioni per l'uso.

Uso conforme alle norme

L'elettrotroutensile è idoneo per avvitare ed allentare viti così pure per stringere ed allentare dadi entro il rispettivo campo di misura indicato.



Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 60745-2-2.

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 60745-2-2.

Il livello di pressione acustica stimato A della macchina ammonta a dB(A): livello di rumorosità 93,5 dB(A); livello di po-tenza acustica 102,5 dB(A). Incertezza della misura K=3 dB.

Usare la protezione acustica!

Valori complessivi di oscillazione ah (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norma EN 60745: Avvitatura di viti e dadi con una dimensione massima ammessa: ah=9,5 m/s², K=1,5 m/s².

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN 60745 e può essere utilizzato per confrontare gli elettrotensili. Lo stesso è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni. Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali dell'elettrotensile. Qualora l'elettrotensile venisse utilizzato tuttavia per altri impieghi, con accessori e utensili da innesto differenti oppure con manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire. Questo può aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo. Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento oppure è acceso ma non è utilizzato effettivamente. Questo può ridurre chiaramente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo operativo. Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni come p.es.: manutenzione dell'elettrotensile e degli accessori, mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

3. Uso

Funzionamento

L'azionamento del mandrino portautensile con l'utensile accessorio avviene tramite un motore elettrico attraverso trasmissione e sistema di percussione.

L'operazione di lavoro è composta da due fasi:

Avvitare e serrare a fondo (percussore in azione).

Il percussore si inserisce non appena la vite ha fatto presa mettendo il motore sotto carico. Il percussore trasforma dunque la forza del motore in rotazioni e percussioni uniformi. Svitando viti oppure dadi, questa operazione si sviluppa nella maniera opposta.

Messa in funzione

Applicazione della batteria ricaricabile

Portare il commutatore del senso di rotazione in posizione centrale per proteggere l'elettrotensile da accensione involontaria.

Inserire la batteria caricata dal davanti nel piede dell'elettrotensile fino allo scatto in posizione.

Impostazione del senso di rotazione

Con il commutatore del senso di rotazione è possibile modificare il senso di rotazione dell'elettrotensile. Comunque, ciò non è possibile quando l'interruttore di avvio/arresto è premuto.

Rotazione destrorsa: Per avvitare viti e per avvitare dadi pre-mere completamente il commutatore del senso di rotazione verso sinistra fino alla battuta

Rotazione sinistrorsa: Per allentare oppure svitare viti e dadi, premere il commutatore del senso di rotazione 5 verso destra fino all'arresto.

Accendere/spegnere

Per accendere l'elettrotensile premere l'interruttore di avvio/arresto e tenerlo premuto.

La lampadina è illuminata in caso di interruttore di avvio/arresto premuto leggermente oppure premuto completamente e consente l'illuminazione del settore di lavoro in caso di condizioni di luce sfavorevoli.

Per spegnere l'elettrotensile rilasciare di nuovo l'interruttore di avvio/arresto.

Per risparmiare energia accendere l'elettrotensile solo se lo stesso viene utilizzato.

Regolazione del numero di giri

IS L20: È possibile regolare la velocità dell'elettrotensile in funzione operando con la pressione che si esercita sull'interruttore avvio/arresto.

Esercitando una leggera pressione sull'interruttore di avvio/arresto 6 si ha una velocità bassa. Aumentando la pressione si aumenta la velocità.

IW L20: Questo modello aggiunge alla regolazione progressiva della limitazione di innesco della coppia massima applicata al giunto. Il pulsante sopra la batteria consente di selezionare i limiti della seguente tabella:

Selezione	RPM, min-1	IPM, min-1	Máx. par, Nm
1	0-1500	0-2200	100
2	0-1700	0-2350	150
3	0-1900	0-2650	200
4	0-2000	0-2750	300
5	0-2300	0-3200	400

Applicare l'elettrotensile sul dado/vite solo quando è spento.

Utensili accessori in rotazione possono scivolare. Il momento di coppia dipende dalla durata della percussione. Il momento massimo di coppia raggiunto risulta dalla somma di tutti i singoli momenti di coppia raggiunti tramite le percussioni. La coppia massima si raggiunge dopo una durata della percussione di 6–10 secondi. Dopo questo tempo la coppia di serraggio aumenta solo insignificatamente.

La durata della percussione deve essere rilevata per ogni coppia di serraggio richiesta. La coppia di serraggio raggiunta effettivamente deve essere controllata sempre tramite una chiave torsiometrica.

Avvitature con sede dura, elastica oppure morbida

Rilevando e raggruppando in un diagramma i momenti di coppia raggiunti nel corso di una sequenza di percussioni, si ottiene la curva di un momento torcente. L'altezza della curva corrisponde al massimo momento di coppia possibile; la ripidezza indica il tempo necessario per raggiungerla.

Un momento torcente dipende dai seguenti fattori:

- Resistenza delle viti/dadi
- Tipo del basamento (rondella, molla a tazza, guarnizione)
- Resistenza del materiale da avvitare
- Stato della lubrificazione del raccordo a vite

Rispettivamente si hanno i seguenti tipi di applicazione:

- Sede dura in caso di avvitatura di metallo su metallo utilizzando rondelle di compensazione. Dopo un tempo di percussione relativamente breve si raggiunge la coppia massima (curva caratteristica con andamento più ripido). Un tempo di percussione inutilmente lungo ha solo l'effetto di danneggiare la macchina.
- Sede elastica in caso di avvitature di metallo su metallo, comunque utilizzando rondelle elastiche, molle a tazza, prigionieri oppure viti/dadi con sede conica e quando si lavora con prolunghe
- Sede morbida in caso di avvitature p. es. metallo su legno, oppure utilizzando dischi in piombo oppure disco in fi-bra come basamento.

In caso di sede elastica oppure sede morbida, la massima coppia di serraggio è minore rispetto a quella in caso di sede dura. Si richiede inoltre un tempo di percussione marcata-mente più lungo.

Suggerimenti

Volendo avvitare viti di dimensioni maggiori in materiale duro, eseguire prima un foro pari al diametro interno del filetto e per circa 2/3 della lunghezza completa della vite.

Nota bene: Prestare attenzione affinché nessun particolare piccolo di metallo penetri nell'elettrotensile.

Clip di aggancio cintura: Tramite il clip di aggancio cintura è possibile agganciare l'elettrotensile p. es. ad una cinghia. In questo modo si hanno libere entrambe le mani e l'elettrotensile è sempre a portata di mano.

Indicazioni per l'uso ottimale della batteria ricaricabile

Conservare la batteria ricaricabile esclusivamente nel campo di temperatura da -20 °C fino a 50 °C. Non lasciare la batteria ricaricabile p.es. in estate nell'automobile. Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Si prega di attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

4. Manutenzione ed assistenza



Prima di effettuare lavori all'elettrotensile (p. es. lavori di manutenzione, cambio d'utensile, ecc.), nonché in caso di trasporto e di conservazione dello stesso, avere sempre cura di es-

trarne sempre la batteria ricaricabile. In caso d'azionamento accidentale dell'interruttore di avvio/di arresto sussisterà il pericolo di incidenti

Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre puliti l'elettrotensile e le prese di ventilazione.

Trasporto

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie ricaricabili possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (p. es.: trasporto aereo oppure spedizioniere) devono essere osservati particolari requisiti relativi ad imballo e marcatura. In questo caso per la preparazione del pezzo da spedire è necessario ricorrere ad un esperto per merce pericolosa.

Spedire batterie ricaricabili solamente se la carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria ricaricabile in modo tale che non si muova nell'imballo.

Vi preghiamo di osservare anche eventuali ulteriori norme nazionali.

4.1 Pulizia

Se la batteria ricaricabile non dovesse più funzionare, rivolgersi ad un Centro per il Servizio Clienti elettrotensili **STAYER** autorizzato.

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'elettrotensile dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettrotensili **STAYER**.

4.2 Servizio di riparazione

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito:

info@gruppostayer.com

Il nostro team di consulenti tecnici saranno lieti di guidare per l'attuazione di acquisizione, e la regolazione di pr dotti e accessori.

4.3 Garanzia

Carta di garanzia

Tra i documenti che formano parte della presente attrezzatura troverà la carta della garanzia.

Dovrà riempire completamente la carta della garanzia applicando alla medesima la copia del ticket d'acquisto o la fattura e consegnarla al suo rivenditore a cambio della corrispondente ricevuta di ritorno.

¡Nota! Se mancasse questa tessera, la chieda immediatamente al suo rivenditore.

La garanzia si limita unicamente ai difetti di fabbricazione o

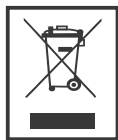
di meccanizzato e cessa quando i pezzi siano stati smontati, manipolati o riparati fuori dalla fabbrica..

4.4 Smaltimento e riciclaggio

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente pistola a spruzzo, unità elettrica, accessori ed imballaggi scartati.

Solo per i Paesi della CE:

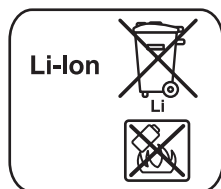
Non gettare elettrodomestici dismessi tra i rifiuti domestici!



Conformemente alla norma della direttiva CE 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad un'ulteriore utilizzazione ecologica.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

Batterie ricaricabili/Batterie:



Li-Ion:

Si prega di tener presente le indicazioni riportate nel paragrafo «Trasporto».

Qualunque sia il tipo di batteria esaurita, essa non deve essere gettata tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Ogni

tipo di batteria esaurita deve essere, riciclata oppure smaltita rispettando rigorosamente la protezione dell'ambiente.

Solo per i Paesi della CE:

Ogni tipo di batteria difettosa oppure esaurita deve essere riciclata secondo la direttiva 2006/66/CE.

5. Normative

5.1 Dati tecnici



= Batteria



= Tensione



= Batteria



= Tempo di ricarica



= Percussioni



= Carico velocità



= Torque

Ins

= Inserimento mandrino



= Peso

L_{pA} dB(A) = Livello di potenza sonora

L_{WA} dB(A) = Livello di pressione sonora



= Vibrazione

Le caratteristiche si riferiscono a tensioni nominali [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. In caso di tensioni minori ed in caso di modelli speciali a seconda dei Paesi, le caratteristiche riportate possono essere divergenti. Si prega di tenere presente il codice prodotto applicato sulla targhetta di costruzione del Vostro elettrodomestico. Le descrizioni commerciali di singoli elettrodomestici possono variare.

5.2 Dichiarazione di conformità CE

Il sottoscritto: **STAYER IBERICA, S.A.**

Con indirizzo a:

Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Tel.: +34 902 91 86 81

CERTIFICA

Che la macchina:

Tipo: **AVVITATORE AD IMPLUSI A BATTERIA**

Noi dichiariamo sotto la nostra unica e sola responsabilità che questo prodotto si trova in conformità con le norme o i documenti normalizzati seguenti: EN60745-2, EN55014-1, EN55014-2, EN50581, in conformità con i regolamenti 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU

gennaio 2019

CE RoHS

Ramiro de la fuente
Direttore generale

Power tools are designed for tightening and loosening screws, for drilling in wood, metal, ceramic and plastic, and impact drilling in brick, concrete and stone.

1. Safety Notes

WARNING Read all safety warnings and all instructions.



Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1.1 Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

1.2 Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

1.3 Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying

power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

1.3 Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

1.4 Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit un-predictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.

- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.

- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire

1.5 Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

1.6 Safety Warnings for Impact Wrenches

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

- **Hold the machine with a firm grip.** High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.

- **Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.



- **Do not open the battery.** Danger of short-circuiting.

- **Protect the battery against heat, e.g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture.** Danger of explosion.

- **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.

- **Use the battery only in conjunction with your Bosch power tool.** This measure alone protects the battery against dangerous overload.

- **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit can occur and the battery can burn, smoke, explode or overheat.

2. Product Description and Specifications



Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

While reading the operating instructions, unfold the graphics page for the machine and leave it open

Intended Use

The machine is intended for driving in and loosening screws and bolts as well as for tightening and loosening nuts within the respective range of dimension.

Sound emission values determined according to EN 60745-2-2.

Typically the A-weighted noise levels of the product are: Sound pressure level 93,5 dB(A); Sound power level 102,5 dB(A). Uncertainty K = 3 dB.



Wear hearing protection!

Vibration total values ah (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60745:

Impact tightening of fasteners of the maximum capacity of the tool: ah=9,1 m/s², K=1,5 m/s².

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or insertion tools or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

3. Operation

Method of Operation

The tool holder with the tool is driven by an electric motor via a gear and impact mechanism.

The working procedure is divided into two phases: **Screwing in and tightening** (impact mechanism in action).

The impact mechanism is activated as soon as the screwed connection runs tight and thus load is put on the motor. In this instance, the impact mechanism converts the power of the motor to steady rotary impacts. When loosening screws or nuts, the process is reversed..

Starting Operation

Inserting the battery

Set the rotational direction switch located over the trigger to the centre position to protect the power tool against accidental starting.

Insert the charged battery from the front into the base of the power tool until the battery is securely locked.

Reversing the rotational direction

The rotational direction switch is used to reverse the rotational direction of the machine. However, this is not possible with the On/Off switch actuated.

Right rotation: For driving in screws and tightening nuts, press the rotational direction switch through to the left stop.

Left Rotation: For loosening and unscrewing screws and nuts, press the rotational direction switch through to the right stop.

Switching On and Off

To start the machine, press the On/Off switch and keep it pressed.

The power bulb lights up when the On/Off switch is slightly or completely pressed, and allows the work area to be illuminated when lighting conditions are insufficient.

To switch off the machine, release the On/Off switch.

To save energy, only switch the power tool on when using it.

Adjusting the Speed

IS L20: The speed of the switched-on power tool can be variably adjusted, depending on how far the On/Off switch is pressed.

Light pressure on the On/Off switch results in a low rotational speed. Further pressure on the switch results in an increase in speed.

IW L20: In addition to the progressive trigger regulation, this tool adds a tightening torque limit which can be set using the switch located over the battery, the following table shows the available tightening limits:

Selection	RPM, min-1	IPM, min-1	Max. Nm
1	0-1500	0-2200	100
2	0-1700	0-2350	150
3	0-1900	0-2650	200
4	0-2000	0-2750	300
5	0-2300	0-3200	400

Apply the power tool to the screw/nut only when it is switched off. Rotating tool inserts can slip off.

The torque depends on the impact duration. The maximum achieved torque results from the sum of all individual torques achieved through impact. The maximum torque is achieved after an impact duration of 6-10 seconds. After this duration, the tightening torque is increased only minimally.

The impact duration is to be determined for each required tightening torque. The actually achieved tightening torque is always to be checked with a torque wrench.

Screw Applications with Hard, Spring-loaded or Soft Seat

A test in which the achieved torques in an impact series are measured and transferred to a diagram will produce the curve of a torque characteristic. The height of the curve corresponds with the maximum reachable torque, and the steepness indicates the duration in which this is achieved.

A torque gradient depends on the following factors:

- Strength properties of the screws/nuts
- Type of backing (washer, disc spring, seal)
- Strength properties of the material being screwed/bolted together
- Lubrication conditions at the screw/bolt connection

The following application cases result accordingly:

- A hard seat is given for metal-to-metal screw applications with the use of washers. After a relatively short impact duration, the maximum torque is reached (steep characteristic curve). Unnecessary long impact duration only causes damage to the machine.
- A spring-loaded seat is given for metal-to-metal screw

applications, however with the use of spring washers, disc springs, studs or screws/nuts with conical seat as well as when using extensions.

- A soft seat is given for screw applications, e. g., metal on wood or when using lead washers or fibre washers as backing.

For a spring-loaded seat as well as for a soft seat, the maximum tightening torque is lower than for a hard seat. Also, a clearly longer impact duration is required.

Tips

Before screwing larger, longer screws into hard materials, it is advisable to predrill a pilot hole with the core diameter of the thread to approx. 2/3 of the screw length.

Note: Pay attention that no metal particles enter the power tool.

Belt Clip: With the belt clip the machine can be hung onto a belt. The user has both hands free and the machine is always at hand.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Store the battery only within a temperature range between -20 °C and 50 °C. As an example, do not leave the battery in the car in summer.

Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.

Observe the notes for disposal.

5. Maintenance and Service

 **Before any work on the machine itself (e. g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the power tool. There is danger of injury when unintentionally actuating the On/Off switch.**

For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.

Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements. When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations

Cleaning

When the battery is no longer operative, please refer to an authorised after-sales service agent for **STAYER** power tools. If the machine should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for **STAYER** power tools.

Repair service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under: info@grupostayer.com Our customer consultants answer your questions concerning best buy, application and adjustment of products and accessories.

Warranty

Warranty card

Included in the documentation that accompanies this equipment, you should find the warranty card. You should fill out the card completely and return to vendor with a copy of purchasing receipt or invoice and you should receive a receipt.

Note: If you cannot find the warranty card within the documentation, you must ask for it through your supplier. The warranty is limited only to manufacturing defects and expire if pieces have been removed or manipulated or repaired other than the manufacturer.

Disposal and recycling

The machine, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Only for EC countries:



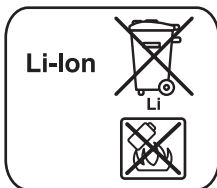
Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

According to the European Guideline 2012/19/EU, power tools that are no longer usable, and according to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries,

must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Reservado el derecho de modificación.

Battery packs/batteries:



IONES de Litio:

Please observe the instructions in section "Transport".

Do not dispose of battery packs/batteries into household waste, fire or water. Battery packs/batteries should be collected, recycled or disposed of

in an environmental-friendly manner.

Only for EC countries:

Defective or dead out battery packs/batteries must be recycled according the guideline 2006/66/CE.

6. Regulations

Technical Data



= Battery



= Voltage



= Battery Power



= charging time



= no load speed



= Percussions



=Torque

Ins

= Inserting chuck



=Weight

L_{pA} dB(A) = Sound power level

L_{WA} dB(A) =Sound pressure level



=Vibration

The values given are valid for nominal voltages [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60Hz. For lower voltage and models for specific countries, these values can vary. Please observe the article number on the type plate of your machine. The trade names of the individual machines may vary.

EU declaration of conformity

The undersigned: **STAYER IBERICA, S.A.**

With address at:

Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Tel.: 902 91 86 81

CERTIFIES

That the machine:

Type: **CORDLESS IMPACT DRIVER**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN60745-2, EN55014-1, EN55014-2, EN50581, according to EU Regulations 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU

January 2019

CE RoHS

Ramiro de la fuente
Director Manager

Elektrikli el aletleri vidaları sıkmak ve gevşetmek, ahşap, metal, seramik ve plastikte delik açmak ve tuğla, beton ve taşta darbeli delmek için tasarlanmıştır.

1. Güvenlik Talimatı

UYARI Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun.



Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın. Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

1.1 Çalışma yeri güvenliği

- **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar ortaya çıkabilir.

- **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.

- **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

1.2 Elektrik Güvenliği

- **Elektrikli el aletin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Koruyucu topraklanmış elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

- **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçının.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

- **Aleti yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.

- **Elektrikli el aletini kablосundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak asmayın veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini artırır.

- **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablосunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

- **Elektrikli el aletin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa, mutlaka arıza akımı koruma şalteri kullanın.** Arıza akımı koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

1.3 Kişilerin Güvenliği

- **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün.** Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Aleti kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

- **Daima kişisel koruyucu donanım ve bir koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.

- **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Akım ikmal şebekesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletin kapalı olduğundan emin olun. ce elektrikli el aletin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşıyorsanız ve alet açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

- **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Aletin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

- **Çalışırken bedeniniz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

- **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

- **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.

1.4 Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

- **Aleti aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

- **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

- **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan ve/veya aküyü çıkarmadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştiren veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekin.** Bu önlem, elektrikli el aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.

- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.

- **Elektrikli el aletinizin bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durum olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışık sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın. Birçok iş kazası elektrikli el aletlerinin kötü bakımından kaynaklanır.**

- **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun. Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.**

- Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sı-rada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın. Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir

1.5 Akülü aletlerin özenli bakımı ve kullanımı

- **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.

- **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınla-ra neden olabilir

- **Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelerden uzak tutun.** Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir. Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya angınlara neden olabilir.

- **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir Bu sıvı ile temasa gelmeyin. Yanlışlıkla temasa gelirse-niz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara nede olabilir.

- **Hasarlı veya modifiye edilmiş aküleri kullanmayın.** Hasarlı veya modifiye edilmiş aküler beklenmedik reaksiyon-lar gösterebilirler ve yangına, patlamaya veya yaralanmaya neden olabilirler.

- **Aküyü ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateş veya 130 °C üzerindeki sıcaklıklar patlamaya ne-den olabilir.

- **Şarj işlemine ait bütün talimata uyun ve aküyü veya akülü aleti hiçbir zaman kullanma kılavuzunda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin.** Yanlış şarj veya izin verilen sıcaklık aralığı dışında şarj aküyü tahrip edebilir ve yangın tehlikesini artırır.

1.6 Servis

- **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

- **Hiçbir zaman hasarlı akülerin bakımını yapmayın.** Akülerin her türlü bakım işleri sadece üretici veya yetkili müş-teri servisi tarafından yapılmalıdır.

1.7 Darbeli tork anahtarları için güvenlik talimatı

- **Vidanın görünmeyen elektrik kablolarına veya aletin kendi şebeke bağlantı kablosuna rastlama olasılığı bu-lunan işleri yaparken elektrikli el aletini izolasyon-lu tu-tamağından tutun.** Vidanın gerilim ileten kablolar-la teması elektrikli el aletinin metal parçalarını da elektrik akımına maruz bırakabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.

- **İş parçasını emniyete alın.** Bir germe tertibatı veya mengene ile sabitlenen iş parçası elle tutmaya oranla daha güvenli tutulur

- **Elektrikli el aletini sıkıca tutun.** Vidalar takılıp sökülür-ken kısa süreli yüksek reaksiyon momentleri ortaya çıkabilir.

- **Elinizden bırakmadan önce elektrikli el aletinin tam olarak durmasını bekleyin.** Alete takılan uç sıkışabilir ve elektrikli el aletinin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

- **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.

- **Aküyü aşırı ölçüde ısınmaya karşı; örneğin sü-rekli güneş ışınına karşı ve ayrıca, ateşe,**



suya ve neme karşı koruyun. Patlama tehlikesi vardır.

- **Hasar gördüklerinde veya usulüne uygun kullanılmadıklarında aküler buhar çıkarabilir. Çalıştığınız yeri ha-valandırın ve şikayet olursa hekime başvurun.** Aküler-den çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.

- **Aküyü sadece elektrikli el aletiniz ile birlikte kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.

- **Çivi veya tornavida gibi sivri, kesin nesneler veya dıştan kuvvet uygulamaları aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.

2. Ürün ve işlev tanımı

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.



Lütfen aletin resminin görüldüğü sayfayı açın ve bu kullanım kılavuzunu okuduğunuz sürece bu sayfayı açık tutun.

Usulüne uygun kullanım

Bu elektrikli el aleti; belirtilen ölçülerdeki vidaların takılıp sö-külmesi, somunların sıkılıp gevşetilmesi için geliştirilmiştir.

Gürültü/Titreşim bilgisi

Gürültü emisyon değerleri EN 60745-2-2 uyarınca belirlenmektedir.

Aletin A olarak değerlendirilen gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir: Ses basıncı seviyesi 93,5 dB(A); gürültü emisyonu seviyesi 102,5 dB(A). Tolerans K=3 dB.

Koruyucu kulaklık kullanın!



Toplam titreşim değerleri ah (üç yönün vektör toplamı) ve to-lerans K, EN 60745 uyarınca:

Müsaade edilen en büyük vida ve somunların sıkılmasında: ah=9,1 m/s2, K=1,5 m/s2.

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi EN 60745'e göre normlandırılmış bir ölçme yöntemi ile tespit edilmiştir ve ha-valı aletlerin karşılaştırılmasında kullanılabilir. Bu değer geçici olarak titreşim seviyesinin tahmin edilmesine uygundur. Belirtilen titreşim seviyesi elektrikli el aletinin temel kullanım alanlarını temsil eder. Ancak elektrikli el aleti başka kullanım alanlarında, farklı aksesuarla, farklı uçlarla kullanılırken veya yetersiz bakımla kullanılırken, titreşim seviyesi belirtilen de-ğerden farklı olabilir. Bu da toplam çalışma süresi içindeki titreşim yükünü önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim yükünü tam olarak tahmin edebilmek için aletin kapa-lı olduğu veya çalıştığı halde kullanılmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi içindeki titreşim yükü-nü önemli ölçüde azaltabilir.

Titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

3. İşletim

Çalışma şekli

Uç kovani uçla birlikte bir elektro motor tarafından şanzı-man ve darbe mekanizması üzerinden tahrik edilir.

Bu işlem iki aşamada gerçekleşir:

Vidalama ve sıkma (darbe mekanizması devrede).

Vida bağlantısı sıkışmaya başladıktan ve motora yük bindikten sonra darbe mekanizması devreye girer. Bu şekilde darbe me-kanizması motorun kuvvetini düzenli döner/darbe hareketine dönüştürür. Vida veya somunların gevşetilmesinde bu işlem tersine işler.

Çalıştırma

Akünün yerleştirilmesi

Elektrikli el aletini yanlışlıkla çalışmaya karşı korumak için dönme yönü değiştirme şalterini orta konuma getirin. Şarj edilmiş aküyü ön taraftan elektrikli el aletinin ayağına güvenli biçimde kilitleme yapıncaya kadar itin.

Dönme yönünün ayarlanması

Dönme yönü değiştirme şalteri ile elektrikli el aletinin dönme yönünü değiştirebilirsiniz. Ancak açma/kapama şalteri basılı iken bu mümkün değildir.

Sağa dönüş: Vidaları gevşetmek veya çıkarmak için dönme yönü değiştirme şalterini sonuna kadar sağa bastırın

Sola dönüş: For loosening and unscrewing screws and nuts, press the rotational direction switch through to the right stop.

Açma/kapama

Aleti çalıştırmak için açma/kapama şalterine basın ve şalteri basılı tutun.

Lamba açma/kapama şalteri hafifçe veya tam olarak basılı iken yanar ve elverişsiz aydınlatma koşullarında çalışma yerinin aydınlatılmasını sağlar.

Elektrikli el aletini kapamak için açma/kapama şalterini bırakın.

Enerjiden tasarruf etmek için elektrikli el aletini sadece kullanacağınız zaman açın.

Devir sayısının ayarlanması

IS L20: Açma/kapama şalterine basma durumunuza göre elektrikli el aleti açıkken devir sayısını kademeler halinde ayarlayabilirsiniz.

Açma/kapama şalteri üzerine hafif bir bastırma kuvveti uygulanınca alet düşük devir sayısı ile çalışır. Bastırma kuvveti yükseltildikçe devir sayısı da yükselir

IW L20: Aşamalı tetik düzenlemesine ek olarak, bu alet akü üzerinde bulunan anahtar kullanılarak ayarlanabilen bir sıkma torku sınırı ekler, aşağıdaki tablo mevcut sıkma sınırlarını gösterir:

seçim	RPM, min-1	IPM, min-1	Max. Nm
1	0-1500	0-2200	100
2	0-1700	0-2350	150
3	0-1900	0-2650	200
4	0-2000	0-2750	300
5	0-2300	0-3200	400

Elektrikli el aletini sadece kapalı durumda somun ve vidaların üzerine yerleştirin. Dönmekte olan uçlar kayabilir.

Tork, darbe süresine bağlıdır. Ulaşılabilen maksimum tork, darbeler sonucunda elde edilen tek tek torkların toplamına eşittir. Maksimum torka 6–10 saniyelik darbe süresinde erişilir. Bu süreden sonra sıkma torku çok küçük ölçülerde yükselir.

Darbe süresi, her işte gerekli olan sıkma torkuna göre belirlenmelidir. Gerçek olarak erişilen sıkma torku her defasın-

da bir tork anahtarı ile kontrol edilmelidir.

Tork eğrisi şu faktörlere bağlıdır:

Bir darbe serisinde erişilen torklar ölçülerek bir grafiğe aktarılırsa tork eğrisi elde edilir. Eğrinin yüksekliği erişilebilen mak-simum torku, diklik ise bunun ne kadar sürede sağlandığını gösterir.

Tork eğrisi şu faktörlere bağlıdır:

- Vidaların/Somunların sağlamlığı
- Tabanın türü (disk, yaylı tabla, conta)
- Vidalanan malzemenin sağlamlığı
- Vida bağlantı yerindeki yağlanma koşulları

Bunlara uygun olarak şu uygulama alanları ortaya çıkar:

- Sert oturma besleme pulu kullanılarak metalin metalle vidalanmasıdır. Nispeten kısa bir darbe süresinden sonra maksimum torka ulaşılır (dik karakteristik eğri). Gereksiz ölçüde uzun darbe süresi makineye zarar verir.
- Yaylı oturma rondelalar, yaylı tablalar, dik pimler veya ko-nik oturmali vida ve somunlar ve uzatmalar kullanılarak metalin metalle vidalanmasıdır.
- Yumuşak oturma örneğinin metalin ahşaba vidalanması veya kurşun veya fiber diskler kullanılarak yapılan vidalamalardır.

Yaylı ve yumuşak oturmada maksimum sıkma torku sert oturma-maya oranla daha düşüktür. Ayrıca daha uzun bir darbe süresi gereklidir.

Öneriler

Büyük ve uzun vidaları sert malzemeye vidalamadan önce di-şin çekirdek çapı ile vida uzunluğunun 2/3 oranında bir kılavuz delik açmalısınız.

Not: Küçük metal parçacıklarının elektrikli el aletinin içine kaçmamasına dikkat edin.

Kemere takma klipsi: Kemere takma klipsi yardımı ile elektrikli el aletini kemere takabilirsiniz. Bu şekilde her iki elinizde serbest olur ve elektrikli el aletini istediğiniz an kullanabilirsiniz.

Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar

Aküyü nemden ve sudan koruyun.

Aküyü -20 ... 50 derece arasında bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin aküyü yaz aylarında otomobil içinde bırakmayın. Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir. Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

5. Bakım ve servis

Elektrikli el aletinde bir çalışma yapmadan önce (örneğin bakım, uç değiştirme vb.), aleti taşırken ve saklarken her defasında aküyü alttan çıkarın. Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.

İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma deliklerini daima temiz tutun.

Nakliye

Alet içindeki lityum iyon (Li-Ion) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir. Üçüncü kişiler eliyle yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketleme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Bu nedenle gönderi paketlenirken bir tehlikeli

madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküleri sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket etme-yemek biçiminde paketleyin. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

Temizleme

Akü artık işlev görmüyorsa lütfen **STAYER** elektrikli el aletleri için yetkili bir servise başvurun.

Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test yöntemlerine rağmen elektrikli el aleti arıza yapacak olursa, onarım **STAYER** elektrikli aletleri için yetkili bir serviste yapılmalıdır.

Onarım Hizmeti

Satış sonrası hizmeti, satış almış olduğunuz ürünün yedek parçaların yanı sıra tamir ve bakımı ile ilgili bütün sorularınıza cevap verir.

Yedek parçalar hakkında yapılmış yorumlar ve detaylı bilgi aşağıdaki adresten bulunabilir:

info@grupostayer.com

Müşteri danışmanlarımız kârlı alışveriş, ürün ve aksesuarların uygulanması ve ayarlanması ile ilgili sorularınızı yanıtlamaktadır.

Garanti

Garanti kartı

Bu ekipmanla gelen belgelerin arasında garanti kartını göreceksiniz. Kartı eksiksiz bir şekilde doldurarak satın alma makbuzunun veya faturasının bir nüshasıyla birlikte satıcıya geri götürüp bir makbuz almanız gerekir.

Not: Garanti kartını belgelerin içinde bulamazsanız, tedarikçi aracılığıyla istetmeniz gerekir. Garanti yalnızca üretim hatalarını kapsar ve parçalar, üretici haricinde bir kimse tarafından çıkarılmış veya üzerinde oynanmış veya tamir edilmiş ise garanti geçerliliğini yitirir.

Tasfiye

Elektrikli el aletleri, aküler, aksesuar ve ambalaj mal-ze-mesi çevre dostu yeniden kazanım merkezine gön-derilmek zorundadır.

Only for EC countries:



Yalnızca EC (Avrupa Topluluğu) ülkeleri için: Elektrikli aletleri evsel atıklarla birlikte atmayın!

Elektrikli ve Elektronik Ekipmanların Atımı üzerine Avrupa Talimatları 2012/19/CE'ye ve ulusal haklara uygulanmasına göre; artık kullanılmayan elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevreyle dost yollarla atımı yapılmalıdır.

İhbarı yapılmaksızın değişime tabi.

Aküler/Bataryalar:



Li-Ion:

Lütfen bölüm "Nakliye", sayfa içindeki uyarılara uyun.

Aküler ve bataryaları evsel çöplerin içine, atese veya suya atmayın. Aküler ve bataryalar toplanmak, tekrar kazanım işlemine tabi tutulmak

ve çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek zorundadır.

Sadece AB üyesi ülkeler için:

2006/66/AET Yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler ve bataryalar yeniden kazanım işlemine tabi tutulmak zorundadır.

6. Düzenlemeler

Teknik Veriler

	= Pil
	= Gerilim
	= Pil Gücü
	= Şarj süresi
	=Yük hızı
	= Vurmalı
	= Dönme momenti
Ins	= chuck takma
	= Ağırlık
L_{pA} dB(A)	= Ses gücü seviyesi
L_{WA} dB(A)	= Ses basıncı seviyesi
	= Titreşim

Verilen değerler [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V - 60 Hz. gibi nominal voltajlar için geçerlidir. Düşük voltaj ve bazı ülkelere özel olan modeller için, bu değerler değişebilir. Lütfen makinenizin tip evhasındaki ürün numarasına bakın. Her makinenin ticari ismi değişik olabilir.

AB Uygunluk Beyanı

İmzalayan: **STAYER IBERICA, S.A.**

Adres:

Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Tel.: 902 91 86 81

ONAYLAR

Makine:

Türü: CORDLESS ETKİ SÜRÜCÜ

Bu ürünün aşağıdaki standart ve standardizasyon belgeleri ile uyumunun doğruluğunu yegâne sorumluluğumuz altında beyan ederiz. EN60745-2, EN55014-1, EN55014-2, EN50581, sayılı AB tüzükleri uyarınca 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU

January 2019

CE **RÖHS**

Ramiro de la fuente
Director Manager

Akumulátorové vrtací šroubováky jsou určeny pro dotahování a povolování šroubů, vrutů a matic, pro vrtání do následujících materiálů: dřeva, kovu, plastu, obkladů a dlažeb a přikleповé vrtání do cihel, betonu, zdiva a kameniny.

1. Bezpečnostní pokyny



Čtěte všechna bezpečnostní varování, instrukce, ilustrace a technické specifikace dané pro toto elektromechanické nářadí.

Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění. Při čtení návodu si nalistujte stránku se zobrazením přístroje a mějte ji, pokud možno, vždy před sebou.

Uchovejte si všechny bezpečnostní pokyny, všechna bezpečnostní varování a instrukce pro budoucí potřebu.

Návod k použití udržujte v dobrém stavu a ponechávejte jej uložen u výrobku, aby se s ním, v případě potřeby, mohla obsluha kdykoliv opětovně seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, nikdy k němu nezapomeňte přiložit též kompletní návod k použití a bezpečnostní pokyny. Termín elektrické ruční nářadí (elektronářadí, elektromechanické nářadí) používaný v tomto návodu a bezpečnostních podmínkách se vztahuje jak na elektrické ruční nářadí, napájené ze sítě, tak i na nářadí, kdy zdrojem napájení je akumulátor.

1.1 Bezpečnost na pracovišti

- **Udržujte pracoviště vždy čisté a řádně osvětlené.** Nepořádek na pracovišti nebo nedostatečné osvětlení jsou velice nebezpečné a bývají častou příčinou nehod. Prach vzniklý opracováním lehkých slitin se může vznítit nebo vybuchnout. Před zahájením práce se ve vlastním zájmu ujistěte, že prostředí, v němž pracujete, je čisté a dostatečně osvětlené.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, tak jako na místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary. Prach vzniklý opracováním lehkých slitin se může vznítit nebo vybuchnout.
- **Při práci, kdy by se vrut nebo příslušenství mohly dotknout skrytého vedení nebo vlastního pohyblivého přívodu, držte nářadí pouze v místech izolovaného uchopovacího povrchu.** Vrut nebo nástroj při dotyku s „živým“ vodičem mohou způsobit, že přístupné kovové části nářadí se stanou „živými“, a tím by mohlo dojít k úrazu uživatele elektrickým proudem.
- **Udržujte děti a okolostojící v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Zabraňte tomu, aby okolostojící osoby a především děti, přišly do kontaktu se strojem, prodlužovacím nebo přívodním kabelem. Udržujte je vždy v dostatečné vzdálenosti od pracovního místa, mohly by vás při práci rovněž rozptylovat a mohlo dojít ke ztrátě kontroly nad strojem.

- **Zástrčka elektrického ručního nářadí musí odpovídat používanému zdroji napájení.** Zkontrolujte společně s pomocí kvalifikovaného elektrikáře, zda jsou na vašem pracovišti elektrické vedení a všechny zásuvky řádně instalovány. V žádném případě neupravujte sami zástrčku na kabelu a zásuvku na přístroji, tak jak byly dodány výrobcem. V případě, že dodaná zástrčka nelze zapojit do zásuvky, požádejte kvalifikovaného elektrikáře o výměnu. Nikdy nepoužívejte adaptéry v případě nářadí, které je uzemněno. Poškozený nebo neodborně modifikovaný kabel vytváří značné riziko zasažení elektrickým proudem.

- **Chraňte se před zásahem elektrickým proudem a vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky.** Nebezpečí zásahu elektrickým proudem se zvyšuje, pokud Vaše tělo je v kontaktu se zemí.

- **Věnujte pozornost bezpečnosti na pracovišti a jeho okolí.** Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo moku. Nečistěte přístroj pomocí hadice nebo přímým proudem vody. Voda, která se dostane do přístroje, zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

- **Nepoužívejte přívodní kabel k jiným účelům, než je určen.** Nevytrhávejte kabel ze zásuvky při odpojování ze zdroje napájení, kabel odpojte vždy tahem za vidlici. Nikdy netahejte, nepřesunujte nebo nepřenášejte zařízení za kabel, kabel nepoužívejte místo přepravního madla, nezavírejte dveře, pokud po podlaze prochází kabel z jedné místnosti do druhé a netahejte kabel kolem ostrých hran a rohů. Zamezte kontaktu kabelu s horkými plochami, pohybujícími se předměty, oleji, kyselinami, louhy atd. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

- **Při práci venku používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou označeny jako vhodné pro venkovní použití.** Označení použití kabelu naleznete vždy na daném výrobku. Použití odpovídajícího kabelu pro venkovní prostředí snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

- **V případě nutnosti použití stroje ve vlhkém prostředí používejte výhradně pro napájení kabel ve spojení s proudovým chráničem.** Použití odpovídajícího proudového chrániče snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

1.2 Bezpečnost obsluhy a okolostojících osob

- **Při používání elektrického nářadí buďte obezřetní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřeďte se a střízlivě uvažujte.** Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly a vážné zranění.

- **Používejte osobní ochranné pomůcky a v každém případě ochranné pracovní brýle.** Riziko pracovního úrazu nebo poranění se výrazně snižuje, pokud v závislosti na dané práci, používáte osobní ochranné pomůcky jako ochrannou protiprachovou masku, pracovní boty s protiskluzovou podrážkou, pracovní

helmu nebo štít proti prachu a úlomkům opracovávaného materiálu, které vznikají při práci nebo prostředky pro ochranu sluchu.

- **Zabraňte nechtěnému spuštění přístroje.** Ujistěte se vždy, že spínač přístroje je přepnut do polohy vypnuto před tím, než zařízení připojíte do sítě nebo než do něj začnete vkládat akumulátor. V případě přerušení dodávky elektrického proudu např. když dojde k výpadku proudu, vybití akumulátoru, vytržení kabelu ze zásuvky nebo vyhození pojistek přepněte spínač přístroje do polohy vypnuto. Předejdete tím nechtěnému spuštění stroje. Tuto zásadu dodržujte i během přepravy, přenášení nebo skladování stroje. Jinak se vystavujete riziku poranění nebo úrazu obsluhy, okolostojících osob, nehody, materiálních škod a to v případě nechtěného spuštění tím, že přístroj uchopíte za tlačítko spínače nebo jej přenášíte s prstem na spínači.

- **Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob. Pravidelně zařízení před jeho spuštěním proto vždy zkontrolujte.

- **Vyvarujte se nepřírozeného a riskantního držení těla.** Nepřeceňujte se, pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Při práci udržujte stabilní postoj a pevně držte nářadí oběma rukama. Nářadí je vždy lépe a bezpečněji ovládáno, pokud je vedeno oběma rukama. Budete tak lépe a bezpečněji ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.

- **Oblékejte se vhodným způsobem.** Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly dostatečně vzdáleny od pohybujících se částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi. Při práci ve venkovním prostředí se doporučuje používat protiskluzovou pracovní obuv. Pokud máte dlouhé vlasy, používejte pro vlastní bezpečnost vhodnou čepici nebo jinou pokrývku hlavy.

- **Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána.** S ohledem na obráběný materiál používejte vhodné zařízení pro použití společně s daným druhem obráběného materiálu (zkontrolujte vždy správnou třídu vysavače, použité filtry a filtrační a sběrný sáček a správné připojení k přístroji). Pro odsávání extrémně zdraví škodlivého prachu, karcinogenního prachu nebo jemného suchého prachu je třeba vždy použít speciální vysavač. Použití prostředků k odsávání prachu snižuje rizika ohrožení zdraví obsluhy a okolostojících osob prachem.

1.3 Pokyny pro bezpečné zacházení a provoz

- **Nepřetěžujte elektrické nářadí.** Používejte vždy vhodné nářadí pro prováděnou práci. Vhodný výběr nářadí a použití v režimu, pro který je stroj zkonstruován, práci usnadní, dokončíte ji rychleji a bezpečněji.

- **Nepoužívejte nikdy elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout pomocí spínače je nebezpečné a musí být opraveno.

- **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo vysunout akumulátor z elektrického nářadí.** Tímto preventivním bezpečnostním opatřením se omezí rizika nechtěného nahodilého spuštění elektrického nářadí.

- **Nepoužívané elektrické nářadí vždy skladujte mimo dosah dětí.** Zároveň zamezte, aby osoby, které nebyly seznámeny s těmito pokyny a neumí s elektronářadím pracovat, jej používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.

- **Elektrické nářadí a příslušenství je nutno s nejvyšší péčí udržovat.** Je třeba kontrolovat seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Pokud nářadí nebo jeho komponenty jsou poškozeny, před každým dalším použitím je nutno zajistit opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.

- **Příslušenství a upínací zařízení je nutno udržovat ostré a čisté.** Správně udržované a naostřené nástroje se menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.

- **Elektrické ruční nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s návodem k použití těmito bezpečnostními pokyny takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce.** Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.

1.4 Používání a zacházení s akumulátorovým nářadím

- **Před zahájením procesu dobíjení si pozorně přečtěte všechna bezpečnostní varování, instrukce, ilustrace a technické specifikace dané pro akumulátory a dobíječky a ujistěte se, že jim rozumíte!** Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek, materiální škody, úraz, zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění. Akumulátory nabíjejte zásadně jen v nabíječce, která je doporučena výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, představuje nebezpečí požáru nebo poranění osob, je-li používána s jinými akumulátory.

- **Používejte pouze originální akumulátory Stayer o stejném napětí, jaké je uvedeno na výrobním štítku stroje.** Jiné typy akumulátorů mohou způsobit nebezpečí poranění osob a požáru.

- **V případě, že akumulátory delší dobu nepoužíváte, skladujte tak, aby jejich kontakty byly dostatečně vzdáleny od kovových předmětů jako příchytky, mince, klíče, šrouby, vruty atd. a nedošlo k jejich propojení.** V případě zkratování kontaktů akumulátoru může dojít k poranění obsluhy, popáleninám nebo dokonce k požáru.

- **V případě poškození nebo nesprávného používání mohou z akumulátoru unikat výpary.** Vytětrejte řádně pracoviště a v případě nevolnosti či potíží navštivte lékaře. Výpary mohou způsobit poškození dýchacích cest.

Z vadného akumulátoru mohou rovněž unikat kapaliny a může dojít k potřísnění okolních věcí nebo zasažení obsluhy. Vyvarujte se kontaktu s těmito unikajícími kapalinami. V případě zasažení očí je nezbytné, abyste okamžitě navštívili lékaře. Unikající kapaliny při kontaktu s pokožkou mohou vyvolat podráždění kůže nebo popáleniny.

- **Nepoužívejte upravené nebo poškozené akumulátory.** Poškozené nebo modifikované akumulátory mohou fungovat nepředvídatelně a představují riziko požáru, výbuchu nebo poranění osob. Před zahájením práce vždy zkontrolujte pečlivě přístroj a akumulátor. V případě, že objevíte jakékoliv poškození, nezačínajte práci. Pokud se během práce objeví závada na přístroji, příslušenství nebo akumulátoru, nepokračujte v ní a nářadí vypněte. Veškeré opravy provádějte pouze v autorizovaném servisním středisku. Nikdy se nepokoušejte provést opravu sami a přístroj ani akumulátor v žádném případě neotvírejte.
- **Chraňte akumulátor před horkem, např. trvalým slunečním zářením a ohněm.** Oheň nebo teploty nad 130°C mohou způsobit výbuch. Neskladujte akumulátory v blízkosti radiátorů, nevystavujte je dlouhodobě slunečnímu záření. Již teploty nad 50 °C mohou vést k jejich poškození.
- **Před zahájením procesu dobíjení přečtěte všechna bezpečnostní varování, instrukce, ilustrace a technické specifikace dané pro akumulátory a dobíječky a ujistěte se, že jim rozumíte. Nikdy nedobíjejte akumulátor nebo nepoužívejte akumulátorové nářadí mimo teplotní rozmezí stanovené v návodu k použití.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo stanovené přípustné teplotní rozmezí může poškodit akumulátor a vést k zvýšenému riziku požáru.

1.5 Servis

- **Svěřte Vaše elektronářadí k opravě pouze kvalifikovanému autorizovanému servisnímu středisku firmy Stayer s odborným personálem, které používá výhradně originální náhradní díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.
- **Nikdy neopravujte poškozené akumulátory.** Jakoukoliv opravu svěřte pouze výrobci nebo kvalifikovanému autorizovanému servisnímu středisku firmy **Stayer**.

1.6 Specifické bezpečnostní předpisy pro akumulátorové vrtací šroubováky

- **Při práci, kdy by se vrut nebo příslušenství mohly dotknout skrytého vedení nebo vlastního pohyblivého přívodu, držte nářadí pouze v místech izolovaného uchopovacího povrchu.** Vrut nebo nástroj při dotyku s „živým“ vodičem mohou způsobit, že přístupné kovové části nářadí se stanou „živými“, a tím by mohlo dojít k úrazu uživatele elektrickým proudem.
- **Zajistěte obrobek.** Upevnění obrobku pomocí svěrek nebo svěráku je bezpečnější než ho držet v jedné ruce.
- **Při práci vždy pevně držte elektronářadí oběma rukama.**

Při utahování a povolování šroubů se mohou krátkodobě vyskytovat vysoké reakční krouticí momenty.

- **Nikdy nepokládejte elektromechanické nářadí, dokud se nástroj úplně nezastaví.** Rotující nástroj se může zachytit o povrch a vytrhnout nářadí z vaší kontroly.
- **Nepokoušejte se otevřít akumulátor. Mohlo by dojít ke zkratu.**
- **Chraňte akumulátor před horkem, jako např. před vystavením trvalému slunečnímu záření, dále před ohněm, vodou a vlhkem.** Vystavujete se nebezpečí výbuchu.
- **V případě poškození nebo nesprávného používání mohou z akumulátoru unikat výpary. Vytětrejte řádně pracoviště a v případě nevolnosti či potíží navštivte lékaře.** Výpary mohou způsobit dráždění nebo poškození dýchacích cest.
- **Akumulátory Stayer používejte pouze pro příslušné nářadí dle doporučení výrobce.** Pouze takto ochráníte svůj akumulátor před nebezpečím poškození při nabíjení a před přetížením.
- **Používejte pouze originální akumulátory STAYER, jejichž napětí odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku vašeho zařízení.** V případě použití jiných akumulátorů, jako např. imitací, recyklovaných akumulátorů nebo akumulátorů jiných výrobců se vystavujete nebezpečí poškození zařízení, požáru nebo výbuchu.



- **Chraňte akumulátor před stykem s jinými kovovými předměty, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby, nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým.** Zkratování vnitřních kontaktů akumulátoru může způsobit přehřívání, zdraví škodlivé výpary, výbuch nebo požár.

2. Popis výrobku a technická specifikace



Při čtení návodu si nalistujte stránku se zobrazením přístroje a mějte ji pokud možno vždy před sebou.

Stanovené použití

Elektronářadí je určené k zašroubování a povolování šroubů a matic určených rozměrů.

Informace o hlučnosti a vibracích

Hodnoty šíření hluku zjištěny dle normy EN 60745-2:2.

Uvedené hodnoty hluku byly změřeny podle zkušebních podmínek uvedených v evropské normě EN 60745-2:2. Naměřené vážené hladiny při odchylce K = 3 dB. Hladina typického akustického tlaku - 93,5 dB (A). Hladina akustického výkonu - 102,5 dB (A). Tolerancia K = 3dB

Používejte prostředky k ochraně sluchu!



Celková hodnota vibrací (součet vektorů ve 3 směrech) a odchylky K dle evropské normy EN 60745: Přípustná generovaná hodnota vibrací při dotahování vrutů a matic maximálního rozměru: $a_h = 9 \text{ m/s}^2$, nepřesnost K = 1,5 m/s²

Deklarované hodnoty vibrací v tomto návodu byly naměřeny dle standardizovaných postupů uvedených v evropské normě EN 60745 a je možné ji použít pro srovnání s ostatními stroji. Celkovou naměřenou hodnotu vibrací je možné také použít pro předběžné posouzení rizik při hlavním použití nářadí.

Uvedený stupeň vibrací byl naměřen pro hlavní použití nářadí. Přenesený skutečný stupeň vibrací se během práce s nářadím může lišit od naměřených hodnot v závislosti na způsobu použití stroje. Při jiném použití než hlavním, při použití nevhodného příslušenství či pomůcek nebo při nedostatečné údržbě se může úroveň vibrací lišit. To může způsobit značné navýšení vibrací během celkové doby práce.

Pro přesné posouzení během předem stanovené pracovní doby je nutné zohlednit také dobu chodu nářadí na volnoběh a vypnutí nářadí v rámci této doby. Tím se může zatížení během celé pracovní doby výrazně snížit. Rizika lze podstatně snížit v případě dodržování následujících pravidel jako např.: provádět pravidelný servis a údržbu nářadí a příslušenství, vyvarovat se práce při nízkých teplotách, v případě velmi chladného počasí se snažit zahřát tělo a především ruce, dělat pravidelné přestávky v práci a pohybovat rukama pro stimulaci krevního oběhu. Snažte se udržovat vibrace na minimální hodnotě.

3. Pokyny k použití

Způsob použití

Pracovní nástroj upevněný v držáku nástrojů je poháněn pomocí elektromotoru přes převodovkové ozubené soukolí a impulsní mechanismus.

Provozní pracovní proces se skládá ze dvou fází: **Šroubování a dotahování** (impulzní režim je aktivní).

Impulsní mechanismus (režim) se aktivuje ve chvíli, kdy je během provozu přístroje zatížení motoru zvýšeno opačným kroutícím momentem (odporem) při šroubování, respektive dotahování. Impulzní režim přenáší pak kroutící moment motoru na rovnoměrné rotační impulzy. Při povolování vrutů, šroubů nebo matic funguje celý proces obráceně.

Uvedení do provozu

Nasazení akumulátoru

Ovladač přepínání směru otáčení nastavte do středové polohy, abyste předešli nechtěnému spuštění.

Vložte nabitý akumulátor 5 do drážek držadla přístroje a zasuňte ho až na doraz, dokud neuslyšíte cvaknutí. Teprve tehdy je akumulátor pevně a bezpečně usazen. V opačném případě by mohlo dojít k neočekávanému uvolnění akumulátoru z držadla stroje, což by mohlo způsobit materiální škody nebo poranění obsluhy nebo okolostojících osob.

Nastavení směru otáčení

Pomocí přepínání směru otáčení lze nastavit požadovaný směr otáčení. Přepínání směru otáček lze provádět pouze, je-li stroj v klidu a nikoliv v případě, kdy je tlačítko spínače pro zapnutí a vypnutí přístroje stisknuté.

Pravotočivý chod: Otočte ovladač přepínání pro změnu směru otáčení až na doraz doleva (klasické pracovní režimy: vrtání, utahování šroubů a vrutů atd.).

Levotočivý chod: Otočte ovladač přepínání pro změnu směru otáčení až na doraz doprava (pro povolování šroubů, vrutů nebo matic).

Zapnutí a vypnutí

Pro uvedení stroje do provozu stiskněte tlačítko spínače pro zapnutí a vypnutí a držte jej stisknuté.

Žárovka integrovaného osvětlení pracovního místa se rozsvítí ve chvíli, když byt jen lehce stisknete tlačítko spínače pro zapnutí a vypnutí a svítí po celou dobu během jeho stisknutí. Tato možnost slouží k základnímu osvětlení pracovního místa v případě nedostatečného světla.

Pro vypnutí a zastavení stroje uvolněte tlačítko spínače pro zapnutí a vypnutí.

Z důvodů úspory energie zapínejte elektrické nářadí, pouze když je budete používat.

Nastavení počtu otáček

IS L20: Menším či větším stisknutím tlačítka spínače pro zapnutí a vypnutí lze plynule kontrolovat rychlost otáček akumulátorového vrtacího šroubováku.

Menším stisknutím tlačítka spínače pro zapnutí a vypnutí zařízení běží na nízké otáčky. Postupným rostoucím stisknutím tlačítka spínače se rychlost otáček plynule navyšuje.

IW L20: Tento model má navíc kromě plynulé regulace počtu otáček ovládací kolečko pro nastavení maximálního kroutícího momentu spojení. Ovládací kolečko se nachází nad akumulátorem a umožňuje volbu limitních hodnot dle následující tabulky:

St. volby	Ot/min.	Imp./min.	Max.kr.moment,Nm
1	0-1500	0-2200	100
2	0-1700	0-2350	150
3	0-1900	0-2650	200
4	0-2000	0-2750	300
5	0-2300	0-3200	400

Akumulátorový šroubovák přikládejte nástrojem k obrobku jen, je-li v klidu. Rotující nástroj může po přiložení k povrchu obrobku sklouznout a způsobit zranění.

Výsledný kroutící moment závisí na celkové době působení jednotlivých rázů. Maximální dosažený kroutící moment je výsledkem působení všech individuálních kroutících momentů každého jednotlivého rázu. Maximálního kroutícího momentu lze dosáhnout po určité době působení rázů, obvykle v rozmezí 6-10 vteřin. Poté se kroutící moment zvyšuje jen velice mírně.

Doba působení rázů musí být předem stanovena a odzkoušena přesně pro každý požadovaný utahovací moment. Skutečně dosažený utahovací moment je vždy třeba zkontrolovat pomocí momentového klíče.

Tvrdá, pružná a měkká spojení

Pokud se kroutící momenty dosažené v závislosti na počtu rázů přenesou do diagramu dosáhneme grafické znázornění křivky kroutícího momentu.

Nejvyšší bod v křivce znázorňuje maximální dosažitelný kroutící moment a udává postupně dobu k jeho dosažení. Podle druhu utahovaných součástí je však třeba každý případ odzkoušet samostatně. Působení rázů delších než 10 s nemá již vliv na zvýšení utahovacího momentu. Vývoj křivky kroutícího momentu je závislý na následujících faktorech:

- Odolnosti (rezistenci) šroubů a matic.
- Typu usazení a podložení (podložka, pružná podložka, těsnění).
- Pevnostních vlastnostech sešroubovávaného obrobku.
- Způsobu mazání šroubového spojení

Rozlišujeme následující druhy šroubových spojení:

- Tvrdé spojení - k tvrdému spojení dochází šroubovým spojením dvou nebo více, obvykle kovových dílů v kombinaci s plochou podložkou, které při dotahování nepruží ani se uvažovaným tlakem nedeformují. Maximální kroutící moment lze dosáhnout velice krátkým působením rázů. Delší působení rázů kroutící moment již nezvyšuje, ale způsobuje poškození stroje.
- Elastické spojení – k němu dochází šroubovým spojením dvou nebo více, obvykle kovových dílů v kombinaci s pružnou talířovou nebo pérovou podložkou, kónickou podložkou, kónickým šroubem a kónickou matkou nebo prodloužením respektive nastavením spoje.
- Měkké spojení - k němu dochází stažením šroubovým spojením dvou nebo více dílů, z nichž alespoň jeden je z takového materiálu nebo takového provedení, že se uvažovaným tlakem deformuje nebo pruží. Například při sešroubování kovu a dřeva nebo použití olověné nebo fibrové podložky.

Maximální dosažitelný kroutící moment, který lze dosáhnout u elastických nebo měkkých spojení, je nižší než u tvrdých spojení. Zároveň k jeho dosažení je třeba delší doba působení rázů na spojení.

Praktické rady

V případě šroubování velkých či dlouhých vrutů (šroubů) do tvrdého materiálu doporučujeme předvrtat otvor o průměru závitu vrutu (šroubu) do hloubky zhruba 2/3 délky vrutu (šroubu).

Poznámka: Věnujte zvýšenou pozornost tomu, aby se do přístroje nedostaly drobné kovové předměty.

Spona pro uchycení za opasek: Spona pro uchycení za opasek umožňuje zavěsit nářadí, např. na popruh nebo za opasek. Díky tomu máte v každém momentu obě ruce volné, přitom máte vrtací šroubovák vždy po ruce

Pokyny pro optimální zacházení s akumulátory

Chraňte akumulátor před přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, ohněm, vniknutím vody a vlhkostí. Akumulátory skladujte v suchém čistém prostředí v rozmezí teplot -20 °C - 50°C. V létě nenechávejte akumulátory delší dobu v autě.

Pravidelně provádějte čištění větracích otvorů akumulátorů pomocí čistého měkkého suchého štětečku.

V případě, že po plném nabití akumulátoru dojde opakovaně k výraznému snížení jeho pracovní kapacity, znamená to, že akumulátor je již opotřebovaný a je třeba jej vyměnit za nový.

Dbejte přitom vždy na pravidla a předpisy týkající se ochrany životního prostředí a ekologické recyklace.

4. Pokyny k údržbě, čištění a servisu



Před prováděním jakékoliv manipulace se zařízením (např. údržbou, výměnou příslušenství) jakož i přepravou nebo skladováním přístroj vždy vypněte a poté odpojte ze sítě, respektive od zdroje napájení. V opačném případě by stisknutím tlačítka spínače mohlo dojít k nechtěnému spuštění a poranění obsluhy.

Dbejte na to, aby se do bezpečnostních a ovládacích prvků, jakož i do větracích otvorů motorové skříně dostalo minimum prachu a nečistot.

Přeprava

Používané lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům právních předpisů pro nebezpečné náklady. Z tohoto důvodu Li-Ion akumulátor nepodléhá ani jako samostatný díl, ani nasazený v nářadí národním a mezinárodním předpisům pro přepravu nebezpečných látek.

Při přepravě třetími subjekty (např. v rámci letecké přepravy nebo prostřednictvím spedice) je třeba dodržovat zvláštní požadavky týkající se balení a označení. V těchto případech se doporučuje využít specialistu na manipulaci a přepravu s nebezpečnými náklady, aby připravil zboží k expedici.

Akumulátory předávejte k přepravě pouze tehdy, pokud jejich vnější plášť není poškozen. V případě, že kontakty akumulátoru nejsou chráněné, přelepte je izolační páskou a zabalte je tak, aby se uvnitř obalu nemohly pohybovat.

Dodržujte rovněž další místní nebo národní předpisy týkající se problematiky nebezpečných nákladů

Čištění a údržba

Pokud váš akumulátor nelze nadále opakovaně použít nebo je vadný obraťte se na autorizovaný servis pro elektrické nářadí STAYER.

Pokud byste i přes veškeré kontrolní procesy ve výrobě zjistili jakoukoliv nesrovnalost ve funkci přístroje nebo jeho nastavení, svěťte jeho opravu autorizovanému servisu pro elektrické nářadí STAYER.

4.2 Poprodejní servis a zákaznická podpora

Naše servisní středisko odpoví na vaše dotazy týkající se oprav a údržby vašeho výrobku, stejně tak jako na otázky týkající se náhradních dílů. Sestavy (rozkresy) náhradních dílů a příslušné informace o náhradních dílech lze nalézt na našich webových stránkách: www.grupostayer.com nebo požádat o ně emailem na info@grupostayer.com. Naši technicko-prodejní poradci Vám rádi sdělí informace o možnostech zakoupení výrobku, jeho použití a doporučí vhodné příslušenství.

Záruka

Záruční list

Součástí dokumentace je i záruční list. V případě reklamace výrobku předložte prodejci vyplněný záruční list potvrzený při prodeji nebo originál faktury/ dokladu prokazující zakoupení výrobku.

Poznámka! V případě, že záruční list není součástí dokumentace, požádejte o něj bez odkladu prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

Záruka se v souladu s platným zákonem vztahuje výhradně na výrobní a montážní vady nebo na vady materiálu. Ze záruky jsou vyloučeny závady způsobené nesprávným užíváním, přetěžováním, nedodržením pokynů obsažených v návodu. Záruka se rovněž nevztahuje na díly podléhající opotřebení nebo na běžné opotřebení stroje. Zásah zákazníkem nebo třetími osobami, které nepracují pro náš oficiální servis, použití cizích dílů pro montáž jsou důvodem pro zrušení záručních práv.

Recyklace

Výrobce doporučuje, aby zařízení, příslušenství a obaly bylo s ohledem na životní prostředí v souladu s předpisy dané země tříděno a odevzdáno k ekologické likvidaci.

Pouze pro členské země EU:



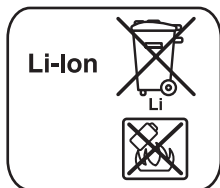
Nevhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

V souladu s Evropskou Směrnicí 2002/96/EC o odpadech z elektrických a elektronických zařízení a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné rozebrané elektronářadí shromážděno k opětovnému

zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Změny textu vyhrazeny.

Akumulátory / baterie :



Lithium-lontové (Li-Ion)

Dodržujte pokyny obsažené v části “Přeprava”

Nevyhazujte akumulátory/ baterie do domovního odpadu, ohně nebo do vody! Neupotřebitelné akumulátory/ baterie musí být shromážděny

odděleně k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí. Akumulátory odevzdávejte k recyklaci vybité.

Pouze pro členské země EU:

V souladu s Evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být neupotřebitelné nebo vadné akumulátory a baterie shromážděny pro recyklaci k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

5. Parametry a prohlášení o shodě

5.1 Technické parametry



= Akumulátor



= Jmenovité napětí



= Kapacita akumulátoru



= Doba potřebná pro nabití akumulátoru



= Otáčky při chodu naprázdno



= Počet impulzů za minutu



= Max. krouticí moment

Ins

= Upínání nástrojů



= Hmotnost

L_{pA} dB(A) = Hladina akustického výkonu

L_{WA} dB(A) = Hladina akustického tlaku



= Hladina vibrací

Uvedené hodnoty platí pro jmenovitá napětí [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Pro nižší napětí a u modelů vyrobených pro specifické země se mohou v hodnotách lišit. Pozorně si, prosím, přečtěte údaje na typovém štítku stroje. Obchodní názvy jednotlivých strojů se mohou lišit.

5.2 Prohlášení o shodě s předpisy EU

Níže uvedená firma: **STAYER IBERICA, S.A.**

Se sídlem:

Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Tel.: 902 91 86 81

PROHLAŠUJE

Že zařízení:

Typu: **ATORNILLADOR DE IMPACTO A BATERÍA**

Prohlašujeme v plné své zodpovědnosti, že výrobek uvedený v části „Technické parametry“ je v souladu s následujícími normami a normativními dokumenty: : EN60745-2, EN55014-1, EN55014-2, EN50581a v souladu s požadavky směrnic 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

Leden 2019

CE RÖHS

Ramiro de la Fuente
Generální ředitel

NOTAS





STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorla, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com



RoHS

www.grupostayer.com